

# Preface

**Joseph Collentine<sup>1</sup>, Maryellen García<sup>2</sup>, Barbara Lafford<sup>3</sup>,  
and Francisco Marcos Marín<sup>2</sup>**

<sup>1</sup>Northern Arizona University, <sup>2</sup>University of Texas at San Antonio, <sup>3</sup>Arizona State University

This volume contains select papers from the 11th Hispanic Linguistics Symposium, which took place on the campus of the University of Texas at San Antonio from November 1 to 4 in 2007. Financial backing was generously provided by the Department of Modern Languages and Literatures at the University of Texas at San Antonio and *Fundación telefónica* of Spain. Substantial support was also provided by Northern Arizona University and Arizona State University. The conference's organizers also owe a debt of gratitude to Spain's *Ministerio de asuntos exteriores y de cooperación* and the *Agencia española de cooperación internacional*.

Conference presenters shared research from a number of areas, demonstrating that the difference between Spanish and Portuguese applied and theoretical linguistics is not straightforward. Papers dealt with a myriad of topics: L1 and L2 acquisition; bilingualism; classroom acquisition; computer assisted language learning; cross cultural communication; dialectology; discourse analysis; heritage language issues; historical linguistics; language contact; language variation; linguistic theory; morphology; morphosyntax; phonology; pragmatics; quantitative linguistics; semantics; sociolinguistics; Spanish in the US; syntax; universal grammar relating to L1 and L2 issues. Conference participants were fortunate to attend papers from five outstanding plenary speakers on a variety of topics: Milton Azevedo (University of California Berkeley), Amando de Miguel (Universidad Complutense), José Moreno de Alba (Presidente de la Academia Mexicana), Rafael Salaberry (University of Texas at Austin), and Margarita Suñer (Cornell University).

Conferences like the Hispanic Linguistics Symposium and the selected proceedings contained in this volume are only possible with the assistance of numerous scholars from across the globe. All of the conference presentations underwent blind review by at least two scholars in the areas of Spanish and Portuguese linguistics. Likewise, the papers presented in this volume were reviewed in a three-part process. Initial submissions were first screened by the editors for scholarly rigor. Subsequently, each submission underwent blind review by at least two scholars from relevant fields. Finally, the editors guaranteed that revised papers adhered to the reviewers' comments and suggestions. The reviewers for the conference presentations were numerous: Mayella Almazan, Marta Antón, Melissa Bowles, Travis Bradley, Barbara Bullock, José Camacho, Joaquim Camps, Walcir Cardoso, Laura Colantoni, Sonia Colina, Joseph Collentine, Manuel Díaz Campos, Paola Dussias, David Eddington, Raymond Elliott, Ana Maria Escobar, Timothy Face, Maryellen García, Carmen García Fernández, John Grinstead, Javier Gutiérrez Rexach, Eric Holt, José Ignacio Hualde, Paula Kempchinsky, Carol Klee, Barbara Lafford, Juana Licerias, John Lipski, Judy Liskin-Gasparro, Gillian Lord, Andrew Lynch, Francisco Marcos Marín, Fernando Martínez Gil, Pascual Masullo, Silvina Montrul, Francisco Ocampo, Antxon Olarra, Francisco Ordonez, Lourdes Ortega, Ricardo Otheguy, Carlos Eduardo Pineros, Kim Potowski, Joel Rini, Ana Roca, Rafael Salaberry, Liliana Sánchez, Cristina Sanz, Teresa Satterfield, Scott Schwenter, Luis Silva Villar, María Teresa Taboada, Ana Teresa, Jacqueline Toribio, Rena Torres Cacoullous, Catherine Travis, Elena Valenzuela, and Dieter Wanner. Additionally, we are grateful for the careful and constructive comments of the reviewers of this volume's papers: Yuly Asención-Delaney, Travis Bradley, Kathleen Broussard, Earl Brown, Joyce Bruhn de Garavito, Barbara Bullock, Alicia Burga, José Camacho, Joaquim Camps, Holly Cashman, Joseph Collentine, Karina Collentine, Sonia Colina, Raymond Elliott, Ana Maria Escobar, Timothy Face, Lorenzo Garcia-Amaya, Kimberlee Geeslin, Carolina Gonzalez, John Grinstead, David Heap, Miren Hodgson, Eric Holt, Tony Houston, Jose Ignacio Hualde, Michael Iverson, Paula Kempchinsky, Carol Klee, James Lee, John Lipski, Jorge López-Cortina, Gillian Lord, Hui-Chuan Lu, Emilia Marks, Juan Martin, Silvina Montrul, Gregory Newall, Francisco Ocampo, Luis Ortiz Lopez, Ileana Paul, Margaret Quesada, Joel Rini, Jason Rothman, Liliana Sánchez, Benjamin Schmeiser, Lauren Schmidt, Naomi Shin, Rachel Shivley, Luis Silva Villar, Jacqueline Toribio, Marissa Vargas-Tokuda, and Jiyoun Yoon.

# Selected Proceedings of the 11th Hispanic Linguistics Symposium

edited by Joseph Collentine,  
Maryellen García, Barbara Lafford,  
and Francisco Marcos Marín

Cascadilla Proceedings Project Somerville, MA 2009

## Copyright information

Selected Proceedings of the 11th Hispanic Linguistics Symposium  
© 2009 Cascadilla Proceedings Project, Somerville, MA. All rights reserved

ISBN 978-1-57473-432-4 library binding

A copyright notice for each paper is located at the bottom of the first page of the paper.  
Reprints for course packs can be authorized by Cascadilla Proceedings Project.

## Ordering information

Orders for the library binding edition are handled by Cascadilla Press.  
To place an order, go to [www.lingref.com](http://www.lingref.com) or contact:

Cascadilla Press, P.O. Box 440355, Somerville, MA 02144, USA  
phone: 1-617-776-2370, fax: 1-617-776-2271, e-mail: [sales@cascadilla.com](mailto:sales@cascadilla.com)

## Web access and citation information

This entire proceedings can also be viewed on the web at [www.lingref.com](http://www.lingref.com). Each paper has a unique document # which can be added to citations to facilitate access. The document # should not replace the full citation.

This paper can be cited as:

Collentine, Joseph, Maryellen García, Barbara Lafford, and Francisco Marcos Marín. 2009. Preface. In *Selected Proceedings of the 11th Hispanic Linguistics Symposium*, ed. Joseph Collentine et al., v. Somerville, MA: Cascadilla Proceedings Project.

or:

Collentine, Joseph, Maryellen García, Barbara Lafford, and Francisco Marcos Marín. 2009. Preface. In *Selected Proceedings of the 11th Hispanic Linguistics Symposium*, ed. Joseph Collentine et al., v. Somerville, MA: Cascadilla Proceedings Project. [www.lingref.com](http://www.lingref.com), document #2197.